

# Brandschutz-Zertifikat Certificat de protection incendie

Schweiz. Bescheinigung der Normenkonformität/Attestation suisse de conformité aux normes

No N 17006

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques
Gesuchsteller Requérant	Jeremias GmbH Schornstein Systeme Opfenriederstr. 11 DE-91717 Wassertrüdingen
Hersteller Fabricant	Jeremias GmbH DE-91717 Wassertrüdingen
Produkt Produit	JEREMIAS KL-EW ÜBERDRUCK FU T400
Unterlagen Documentation	Zertifikat TÜV SÜD Nr. 0036 CPD 9174 004 vom 06.02.2006 und Konformitätserklärung; Prüfbericht TÜV SÜD Nr. A 1450-00/04 vom 08.08.2005
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443 T400; P1; W; 1/2; 0-200; R00; EI 00(nbb)
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2012



Schweizerischer Zertifizierungsdienst  
S Service suisse de certification  
CE Servizio svizzero di certificazione  
C Swiss Certification Service  
Akkreditierungsnummer SCESp 007

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen  
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach SN EN 45011  
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie  
Organisme de certification accrédité selon SN EN 45011

*R. Stöckli*

*E. Schmiel*

3001 Bern, 06.04.2007

Stöckli

Schmiel

V K F A E A I

# Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

## Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 17006

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall  
Groupe 443 Conduits de fumée métalliques

Gesuchsteller Jeremias GmbH  
Requérant Schornstein Systeme  
Opfenriederstr. 11  
DE-91717 Wassertrüdingen

Hersteller Jeremias GmbH  
Fabricant DE-91717 Wassertrüdingen

Produkt JEREMIAS KL-EW  
Produit ÜBERDRUCK FU T400

Beschrieb Abgasanlagensystem einwandig aus:  
Description Werkstoff Nr. 1.4404, 1.4539, 1.4571,  
ab 0.6mm;  
Durchmesser: 80 - 600mm

Système de conduits de fumée à une  
paroi: matériau no 1.4404, 1.4539,  
1.4571 dès 0.6mm;  
Diamètre: 80 - 600mm

Anwendung Anwendung und Einbau siehe Seite 2  
Utilisation

Utilisation et installation voir page 3

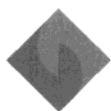
Unterlagen Zertifikat TÜV SÜD Nr. 0036 CPD 9174 004 vom 06.02.2006 und Konformitätserklärung;  
Documentation Prüfbericht TÜV SÜD Nr. A 1450-00/04 vom 08.08.2005

Prüfbestimmungen VKF, SN EN 1443  
Conditions d'exam. AEAI, SN EN 1443

Beurteilung Klassifizierung nach EN 1443 T400; P1; W:  
Appréciation Classification selon EN 1443 1/2; 0-200;  
R00; EI 00(nbb)

Gültigkeitsdauer 31.12.2012  
Durée de validité

Anzahl Seiten 3  
nombre de pages



Zulassungsstelle der  
kantonalen Brandschutzbehörden  
Organisme d'homologation des autorités  
cantonales de protection incendie

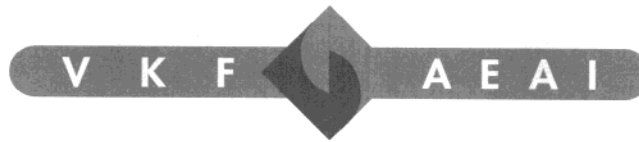
Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen  
Association des établissements cantonaux  
d'assurance incendie

*R. Stöckli* *E. Schmiel*

Stöckli

Schmiel





**No Z 17006**

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall  
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques  
 Gesuchsteller Jeremias GmbH  
 Requérant DE-91717 Wassertrüdingen

Produkt JEREMIAS KL-EW Gültigkeitsdauer 31.12.2012  
 Produit ÜBERDRUCK FU T400 Durée de validité

**KLASSIFIZIERUNG SN EN 1443 - T400; P1; W; 1/2; O-200; R00; EI 00(nbb)**

Temperaturklasse	T400	= Nennbetriebstemperatur 400°C
Druckklasse	P1	= Prüfdruck 200 Pa für Überdruck-Abgasanlagen
Kondensatbeständigkeitsklasse	W	= für Abgasanlagen im Nassbetrieb
Korrosionswiderstandsklasse	1	= Brennstoff Gas
	2	= Brennstoff Heizöl mit Schwefelgehalt bis zu 0.2%
Russbrandbeständigkeitsklasse / Abstand zu brennbarem Material	O-200	= für Abgasanlagen ohne Russbrandbeständigkeit = 200 mm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material (X2)
Wärmedurchlasswiderstand	R00	= 0.00 m²K/W
Feuerwiderstandsklasse	EI 00(nbb)	= Feuerwiderstandsdauer 00 Minuten

**EINBAU UND SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL**

In Einfamilienhäuser und eingeschossigen Gebäuden ausserhalb des Aufstellungsraumes

Vertikale Führung:  
 Einbau nur in bestehende vorschriftsgemässe Kamine oder in geeignete Schächte EI 90(nbb) mit einer minimalen Wandstärke von 100 mm.

Horizontale Führung:  
 Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 30(nbb).

Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Kamin / Schacht EI 90(nbb) = 100 mm (X1); ab Brandschutzelement EI 30(nbb) = 200 mm.

In Gebäuden mit mehreren Brandabschnitten ausserhalb des Aufstellungsraumes

Vertikale Führung:  
 Einbau nur in bestehende vorschriftsgemässe Kamine oder in geeignete Schächte EI 90(nbb) mit einer minimalen Wandstärke von 100 mm.

Horizontale Führung:  
 Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 60(nbb).

Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Kamin / Schacht EI 90(nbb) = 100 mm (X1); ab Brandschutzelement EI 60(nbb) = 100 mm.

Anbau an Fassade

Nicht gestattet.

Die allseitige Luftumspülung der Abgasanlage muss vom Aufstellungsraum des Feuerungsaggregates bis zur Aussenatmosphäre durchgehend gewährleistet sein (allseitig mindestens 20 mm).

Ein vollständiger Kondensatrückfluss ist sicherzustellen. Das Kondensat ist so abzuführen, dass ein Rückfluss in das Feuerungsaggregat verhindert wird. Ausgenommen sind Feuerungsaggregate, die ausdrücklich für die Aufnahme der gesamten zurückfliessenden Kondensatmenge geeignet sind. Die Kondensatabführung muss über einen Siphon mit einer minimalen Wasserstandshöhe von 100 mm erfolgen.

Abgasanlagen der Druckklasse H können auch als Abgasanlagen der Druckklasse P eingesetzt werden.

Abgasanlagen der Kondensationsbeständigkeitsklasse W können auch als Abgasanlagen der Kondensationsbeständigkeitsklasse D eingesetzt werden.

Klassifizierung nach EN 1856-1:2003 T400 P1 W V2 L50060 O(50)



## No Z 17006

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall  
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques  
 Gesuchsteller Jeremias GmbH  
 Requérent DE-91717 Wassertrüdingen

Produkt JEREMIAS KL-EW  
 Produit ÜBERDRUCK FU T400

Gültigkeitsdauer 31.12.2012  
 Durée de validité

## CLASSIFICATION SN EN 1443 - T400; P1; W; 1/2; O-200; R00; EI 00(icb)

Classe de température	T400	= température nominale de fonctionnement 400°C
Classe de pression	P1	= pression d'essai 200 Pa pour les conduits de fumée fonctionnant sous pression positive
Classe de résistance aux condensats	W	= pour les conduits de fumée fonctionnant en ambiance humide
Classe de résistance à la corrosion	1	= combustible gaz
	2	= combustible fiouls à teneur en soufre inférieure ou égale à 0.2%
Classe de résistance au feu de cheminée / Distance aux matières combustibles	O-200	= pour les conduits de fumée non résistant au feu de cheminée = 200 mm de distance (X2)
Résistance thermique	R00	= 0.00 m <sup>2</sup> K/W
Classe de résistance au feu	EI 00(icb)	= durée de la résistance au feu 00 minutes

## INSTALLATION ET DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Dans les bâtiments à un niveau et les maisons individuelles, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:

Installation uniquement dans cheminée existante conforme aux prescriptions ou dans des gaines appropriées de résistance EI 90(icb) avec une épaisseur de paroi minimale de 100 mm.

Conduit horizontal:

Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 30(icb).

Distance de sécurité à partir du bord extérieur de la cheminée existante / gaine EI 90(icb) = 100 mm (X1);  
à partir de l'élément de protection incendie EI 30(icb) = 200 mm.

Dans les bâtiments avec plusieurs compartiments coupe-feu, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:

Installation uniquement dans cheminée existante conforme aux prescriptions ou dans des gaines appropriées de résistance EI 90(icb) avec une épaisseur de paroi minimale de 100 mm.

Conduit horizontal:

Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 60(icb).

Distance de sécurité à partir du bord extérieur de la cheminée existante / gaine EI 90(icb) = 100 mm (X1);  
à partir de l'élément de protection incendie EI 60(icb) = 100 mm.

Installation le long de façades

Non autorisée.

La circulation de l'air doit être garantie sur tout le pourtour du conduit de fumée, depuis le local où est installé l'appareil de chauffage jusqu'à l'extérieur (20 mm au minimum sur tout le pourtour).

L'évacuation complète des condensats, sans reflux dans l'appareil de chauffage, doit être garantie. Sont dispensés de cette mesure les appareils de chauffage expressément conçus pour recueillir toute la quantité de condensats qui reflue. Les condensats doivent être évacués par un siphon avec un niveau d'eau de 100 mm.

Les conduits de la classe de pression H peuvent aussi être utilisés comme conduits de la classe de pression P.

Les conduits de la classe de résistance aux condensats W peuvent aussi être utilisés comme conduits de la classe de résistance aux condensats D.

Classification selon EN 1856-1:2003 T400 P1 W V2 L50060 O(50)